Опубликовано на Швейцария: новости на русском языке (https://nashagazeta.ch)

Ивердонский энциклопедист | Editeur de l’Encyclopédie d’Yverdon

Auteur: Лейла Бабаева, Ивердон-ле-Бен , 16.11.2012.

Швейцарский просветитель Фортунато Бартоломео де Феличе стремился примирить науку и религию (letemps.ch)

В городском музее Ивердон-ле-Бен открылась выставка, посвященная автору «Ивердонской энциклопедии» Фортунато Бартоломео де Феличе. В этом году исполняется 250 лет с тех пор, как итальянский энциклопедист и книгоиздатель впервые побывал на берегах озера Невшатель.

|

Pour célébrer le 250-ème anniversaire de l’arrivée de Fortunato Bartolomeo De Felice à Yverdon-les-Bains, une exposition dédiée à l’auteur de l'encyclopédie d'Yverdon est à découvrir au cœur du château de la ville.

Editeur de l’Encyclopédie d’Yverdon

Благодаря настойчивости историков, литературоведов и сотрудников музеев миру снова предстают полузабытые имена. Вот и нынешняя выставка в Ивердон-Ле-Бен рассказывает о жизни и творчестве автора своеобразной, многотомной энциклопедии, которая разошлась в свое время тиражом в три тысячи экземпляров.

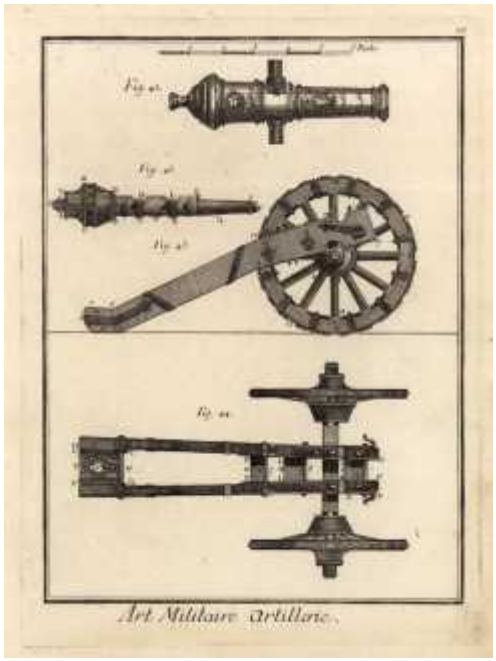
Будущий просветитель ивердонской земли Фортунато Бартоломео де Феличе родился в Риме в 1723 году. Отец его, жестянщик-фонарщик, вряд ли мог предположить, какая известность ждет отпрыска в будущем. Получив иезуитское образование, Бартоломео решил принять духовный сан и в 1743 году вступил во

Францисканский орден.

В Риме преподавал философию (с 1746 по 1753 год) и отличился переводами и популяризацией трудов Лейбница и Ньютона. Тем самым Бартоломео присоединился к интеллектуальному диспуту, начавшемуся в Англии и Франции, суть которого состояла в том, чтобы примирить науку и религию. С 1753 года молодой монах уже читал студентам лекции по физике в Неаполитанском университете. Впрочем, надолго здесь он не задержался, поскольку в 1756-м поспешил покинуть Италию - вместе с графиней Панцутти, сбежавшей из монастыря, в котором оказалась по воле своего мужа. На этом эпизоде стоит остановиться подробнее - мы увидим, что насколько наш герой был религиозным, настолько он был мужчиной – пылким, неудержимым итальянцем.

Маршрут их бегства размашистой чертой перечеркнул Францию и Швейцарию - Марсель, Лион, Женева, Лозанна, Берн… Однако денег у них было немного, и потому незадачливые искатели приключений решили вернуться на родину. Геную они миновали без опасности для себя, но в Риме их узнали и немедленно арестовали.

Графиню вернули в монастырь, а к францисканцу суд отнесся снисходительно. Это,



Строение пушечного лафета. Гравюра из «Ивердонской энциклопедии», том II (grafika.ru)

впрочем, никак не повлияло на его мятежный ум, который к тому времени устал от строгих уставов монашеского ордена, и толкнул Бартоломео на новое бегство. Поскитавшись по Италии, он в 1757 году оказался в Берне, где подружился со швейцарским ученым и поэтом, уроженцем Берна Альбрехтом фон Галлером (1708—1777). Имя много значит для человека. Бартоломео родился под двойным знаком успеха: Фортунато по-итальянски означает – «счастливый, удачливый», а Феличе переводится, как «успешный, благополучный», и дальнейшая жизнь предприимчивого итальянца является неплохой иллюстрацией этого имени. В Берне он перешел в реформированную христианскую веру, активно включился в общественную жизнь, участвовал в создании литературного кафе, основал периодические издания. Одним словом, мистически настроенный монах-францисканец стал деятельным протестантом.

В Ивердоне Бартоломео оказался впервые в 1762 году, почти одновременно с Жан-Жаком Руссо. Последний, правда, провел в городе всего две недели, а затем, под давлением бернских властей, уехал дальше - в княжество Невшатель. Не такой оказалась судьба итальянского просветителя. Появившись в Ивердоне с пустыми карманами, он с завидной расторопностью основал небольшую типографию, а результатом его кипучей деятельности стала энциклопедия, которая насчитывает 58 томов и 75 000 статей. Справочное издание, подготовленное Бартоломео де Феличе, вышло вскоре после «Энциклопедии, или толкового словаря наук, искусств и ремесел», увидевшего свет в Париже благодаря работе французского ученого-энциклопедиста Жана Лерона д’Аламбера и французского философа-просветителя Дени Дидро. Это был своеобразный ответ швейцарской буржуазии, степенной, религиозной и осмотрительной, французским деятелям Просвещения – атеистам, радикалам, отчаянным смельчакам.

Напомним, что город, расположенный у юго-западной оконечности озера Невшатель, пользовался в XVIII веке заслуженной славой в Европе, подчиненной еще вековым монархическим традициям: Ивердон представлялся современникам Руссо, как средоточие искусств, оплот наук и при этом еще цитадель демократии и свободы. Известны были и целительные термальные источники города. В своей энциклопедии уроженец Рима не забыл об ивердонских курортах: местные воды, сообщает справочник, помогают при болях в желудке.

Бартоломео удачно сочетал в себе две ипостаси: книгоиздателя и популяризатора. Также он был весьма ловок в делах, о чем рассказал в интервью Le Temps историк, директор института имени Бенжамена Констана при Лозаннском университете Леонар Бюрнан: «Некоторые статьи «Ивердонской энциклопедии» – чистой воды копии из Энциклопедии д’Аламбера, поскольку в то время копировать можно было с полной безнаказанностью. Другие статьи переработаны, обновлены, отдельные публикации - совершенно новые, особенно в области наук, медицины, права, педагогики и изящных искусств. Итальянец проявил новаторскую жилку – именно в его энциклопедии впервые нашла пристанище новая дисциплина под названием «антропология». Для подготовки издания Бартоломео создал по всей Европе сеть сотрудников – всего около тридцати человек».

Пивоварня и разливочный цех. Гравюра из «Ивердонской энциклопедии», том II (grafika.ru)
По словам историка, две названные энциклопедии различаются по своей «идеологической» направленности. Вышедший в Париже труд был задуман, по выражению ученого, «как боевая антиклерикальная машина». А вот издание Феличе было призвано объединить науку и религию. Наука ни в коем случае не исключает религию, напротив того, зиждется на ней, является логическим следствием веры в Бога, восхищением перед его творением - так мыслил бывший католический монах, перешедший в протестантизм. Еще одно отличие в том, что Энциклопедия д'Аламбера насквозь пронизана французским духом, а «Ивердонская энциклопедия» предназначалась для самой широкой аудитории. Среди авторов было немало протестантских пасторов, но все же «протестантским» ивердонский справочник назвать нельзя. И хотя регионом распространения «Ивердонской энциклопедии» по коммерческим и культурным причинам стала Северная Европа, в которой уже прошла Реформация, Бартоломео стремился придать ей международный характер.

Бартоломео смотрел в будущее, и потому в политическом отношении старался сохранять максимальную корректность - ссора с бернскими властями (Ивердон находился в то время в подчинении Берна) ему была ни к чему. «Его энциклопедия выступала за прогресс, она лишена подрывного характера парижской энциклопедии», - отметил Леонар Бюрнан. При этом первая разошлась тиражом в три тысячи экземпляров, а вторая – в пять тысяч. Если сравнить масштабы и значимость Парижа и Ивердона, то становится очевидным успех, который принесло бывшему францисканцу его дело.

К Руссо, который прожил несколько лет недалеко от Ивердона, в местечке Мотье, издатель относился двояко. Без сомнения, ему импонировала педагогическая чувствительность философа, его надежды, связанные с социальной справедливостью, но Бартоломео находил Жан-Жака Руссо чрезмерно радикальным, и в его переписке можно найти жесткие слова в адрес сына Женевы.

Нетрудно догадаться, что характер нашего героя был непростой. Это подтверждает еще и двоякость его поведения: он проявлял великодушие, выступая за правосудие с человеческим лицом или осуждая рабство, но в то же время вел себя авторитарно, желая все держать под контролем, жестко обращаясь со своими коллегами.

Эту резкость можно отчасти объяснить ритмом, в котором выходили тома его

Окраска гобеленов. Интерьер мастерской по окраске лент и шёлка. Гравюра из «Ивердонской энциклопедии», том X (grafika.ru)

энциклопедии (напомним, всего - 58) с 1770-го по 1780-й год. При таком размахе издания в такой сравнительно небольшой промежуток времени нужна железная воля... и доля авторитарности.

Бартоломео был женат три раза, стал отцом тринадцати детей. Несмотря на свои многочисленные таланты ученого, литератора, книгоиздателя, переводчика, наконец, просто «бизнесмена», как сказали бы сегодня, или «дельца», как говорили в восемнадцатом веке, Бартоломео закончил свой жизненный путь печально. В 1788 году он окончательно разорился и был вынужден продать большую часть своего имущества, в том числе имение в местечке Бонвилар. Умер просветитель на 66 году жизни, 10 февраля 1789 года.

Его главное детище было забыто в XIX веке, потому что представлялось тогдашнему обществу, как переделка знаменитой парижской энциклопедии. Однако в 1980-х годах, благодаря работам ивердонского издателя Анри Корна и американской исследовательницы Клоринды Донато, была признана оригинальность «Ивердонской энциклопедии», как и ее важный вклад в историю эпохи Просвещения.

Выставка в городском музее Ивердон-ле-Бен (расположенном в Ивердонском историческом замке) продлится до 24 марта 2013 года, а затем переместится в другие города Европы. Помимо уникальных архивных документов и ранее неизвестных коллекций, посетители могут также посетить ряд конференций, семинаров и экскурсий, организованных в рамках выставки.

Замок в Ивердон-ле-Бен (yverdonlesbainsregion.ch)
[история Швейцарии]
[издательское дело в Швейцарии]

Source URL: *https://nashagazeta.ch/node/14469*